


Задачи

- ❖ Составление списков литературы по истории, культуре, политике, истории литературы Японии, а также японской художественной литературы
 - ❖ Составление списков учебных материалов по японскому языку и материалов для подготовки к сдаче экзамена JLPT
- 




Выполнено:

- найдено и проанализировано 20 сайтов буддийских храмов Японии;
- составлена презентация объёмом 79 слайда;
- получены знания об истории буддизма, буддийских храмах в Японии, о почитаемых буддийских божествах и пр.



Сложности перевода

- ◇ Определенные термины, для которых сложно подобрать более понятно звучащие аналоги: «герменевтический», «метаисторические высказывания», «метаязык», «этноцентризм», «релятивизация».
 - ◇ Длинные предложения.
 - ◇ Большое количество местоимений, заменяющих наименования.
 - ◇ Выдержки из работ мыслителей.
- 

Перевод сообщений форума японистов
Premodern Japanese Studies по темам «Эра Рэйва»
и значение слова «мондо:» (диалог)

Молчанова Анастасия, ВЯ-172



ИНДИВИДУАЛЬНОЕ ЗАДАНИЕ:

- Изучить вопросы регулирования изучения иностранного языка в школах во ФГОС; ФГОС по «Востоковедению» для вузов.
- Найти официальные сайты СОШ России, в которых изучается ЯЯ и ВУЗы России, в которых осуществляется образовательная программа «Востоковедение» с изучением ЯЯ. Составить их списки (2 списка).
- Проанализировать учебные планы школ по изучению ЯЯ (классы, обязательный/факультативный, 1-й или 2-й иностранный язык, количество часов в неделю и в год, используемые учебники, достигаемый уровень ЯЯ).
- Проанализировать ОП по «Востоковедению» различных ВУЗов (направления, частота осуществления ОП, количество часов на ЯЯ и на специализированные предметы).

СОЗДАНИЕ ИЕРОГЛИФИЧЕСКИХ
ЭЛЕКТРОННЫХ КАРТОЧЕК ПО
СЛОВАРЮ

漢檢常用漢字辭典 【第一版】

Содержание задания

- Поиск и обработка материала, связанного с темой перевода, а также изучение информации об упомянутых в тексте именах и терминах.
- Осуществление перевода подглавы 3.3 «Песни Дзиэна о Дхарме радости: Вака как мантра в церемониях жертвоприношений для ками и поэтике пустоты». Перевод стихотворений и прозаического текста.
- Редактирование текста перевода в соответствии с ГОСТом, внесение постраничных ссылок на литературные источники, оформление текста перевода стихотворений в соответствии с оригиналом.

Практика - PowerPoint

Поиск примеров

- 1) 巴山西町 - Западный район Маружима
- 2) 必ずある原因を分析する - Необходимо анализировать причину (分析する ぶんせきする - анализировать)
- 3) 新しい店は前の店よりも必ず大きくなっていた。 - Новый магазин был всегда больше предыдущего.
- 4) 生きてて良かったと思える日が必ず来ます。 - Обязательно наступит день, который сделает меня счастливым.
- 5) 気が付いたのは10時でした。 - Я заметил, что было (уже) 10 часов.
- 6) 正式名が付いたのは2004年11月1日でそれ以前はワンウンワンニウム。 - Официальное название было дано 1 ноября 2004 года, прежним названием было Унэшияшима.
- 7) 近所に「富士浅間神社」があり、そこから「お富士さん」という名前が付けられた - Рядом находится храм «Фудзи Асама», который прозвали «госпожи Фудзи». (富士浅間神社 ふじあさまじんじや さんけんじんじや храм Фудзи Асама)
58. しっかり準備して明日に備えよ！ 頑張れば короюо и будёте готовы к завтрашнему дню!
59. 大競争に備える 頑張るに к соревнованиям.
60. 冬に備えて、いつもの仕事が続けられていた。 頑張るに к зиме, и продолжил свою обычную работу.
61. 厳しい状況が続く。 頑張るに 我らがガンバ(大阪)。 在 Гамба (Осака) все ещё (продолжается) сложная ситуация.
62. その音がいつから続いていたのかはわからない。 頑張るに Я не знаю, как долго продолжался звук.
63. 皆さんなら、仕事を続けますか？ 頑張るに Хотите продолжить работу?
64. これが実際にコミュニケーション活動が続けています。 頑張るに Это продолжает быть по истине уникальным делом.
65. さらに質問を続けたいと思います。 頑張るに Я хотел бы продолжить задавать вопросы.
66. グローブの数を数えた。 頑張るに Подсчитал количество перчаток.
67. おじさんは大きな声で数を数える。 頑張るに Дядя громко считает (числа).
68. 熊の数を数えてみると、28匹ありました。 頑張るに Я подсчитал количество голов, их 28.
69. 柱に手のひらを当てて、心をこめて感じとるのです。 頑張るに Приложите руку к столбу и прочувствуйте это сердцем.
70. リンゴの木の幹を見たとき、先主はびっくりした表情で言った。 頑張るに Как только он посмотрел на ствол яблони, учитель заговорил с удивлением.

2 из 3 | русский | Заметки | Примечания | 73%

+20 | [Аватары участников] | 3С | [Аватары участников]

Задачи

- 1 Изучить литературу об особенностях этноконфессиональных представлений в современной Японии
- 2 Создать список наиболее известных синтоистских святилищ в Японии, их официальных сайтов
- 3 Составить список любых официальных сайтов синтоистских святилищ Японии
- 4 Проанализировать структуру сайтов и их содержания на японском языке
- 5 Описать структуры и содержание сайтов на японском языке

53:02



Запросить управление



Субботина Анна Владимировна

Отчетная конференция по... 53:01



Действия



Чат



Команды



Задания



Календарь



Приложения



Справка

+21

MC



Лебедева Полина С...



Павлова Екатерина ...



Федянина Владлена ...



Субботина Анна Владим...



Загрузки



проблемы



Собрание | Micros...



пр 12 - Paint



РУС

15:52

15.06.2020

